



INSTRUKCJA SKRÓCONA VACON 10

Niniejsza instrukcja skrócona zawiera niezbedne informacje do szybkiej instalacji i zaprogramowania przemiennika częstotliwości Vacon 10. Przed uruchomieniem przemiennika czestotliwości należy pobrać i przeczytać Instrukcje Użytkownika Vacon 10 dostępną na stronie: www.vacon.com -> Support & Downloads

1. BEZPIECZEŃSTWO



INSTALACJE ELEKTRYCZNA MOŻE WYKONAĆ WYŁĄCZNIE ELEKTRYK POSIADAJĄCY ODPOWIEDNIE KWALIFIK ACIE!

Niniejsza skrócona instrukcja obsługi zawiera wyraźnie zaznaczone ostrzeżenia, które maja na celu zapewnienie Twojego osobistego bezpieczeństwa oraz aby uniknąć niezamierzonych uszkodzeń innych podłaczonych urzadzeń.

Proszę o uważne przeczytanie poniższych ostrzeżeń:



Po podłączeniu przemiennika częstotliwości Vacon 10 do sieci elementy wewnetrzne modułu mocy posiadają potencjał sieci zasilającej. Jest to napięcie niebezpieczne, mogące spowodować poważne obrażenia lub śmierć.



W załączonym do sieci przemienniku zaciski silnika U, V, W (T1, T2, T3) oraz -/+ do podłączenia rezystora hamowania są pod napieciem nawet wówczas, gdy silnik nie pracuje.



Zaciski WE/WY sterujących są izolowane galwanicznie od zasilania. Jednak zaciski wyjść przekaźnikowych moga znajdować się pod niebezpiecznym napięciem nawet wówczas, gdy przemiennik Vacon 10 odłaczony jest od sieci zasilajacej.



W przemiennikach częstotliwości Vacon 10 doziemny prąd upływu przekracza 3,5mA AC. Zgodnie z normą EN61800-5-1, musi zostać zapewnione połączenie wzmocnionego uziemienia ochronnego. Patrz Rozdział 7!

W przypadku, gdy przemiennik stanowi część wyposażenia maszyny, jej producent jest odpowiedzialny za zastosowanie do przemiennika wyłącznika głównego (EN 60204-1).



Jeśli Vacon 10 zostanie odłączony od zasilania podczas pracy silnika, pozostaje zasilany jeśli silnik jest napędzany przez maszynę robocza. W tym przypadku silnik pracuje jako generator zasilając przemiennik częstotliwości.



Po wyłączeniu zasilania przemiennika czestotliwości należy odczekać do momentu zatrzymania wentylatora chłodzącego oraz zgaśnięcia diodowych wskaźników na panelu. Następnie odczekać 5 minut i dopiero wtedy rozpocząć prace.

Silnik może wystartować automatycznie po wystąpieniu usterki jeśli aktywna jest funkcja autorestartu.



2. INSTALACJA

2.1 Montaż

Przemiennik Vacon 10 można zamontować na dwa sposoby: za pomocą śrub lub na szynie DIN.



Rysunek 1: Montaż za pomocą śrub (lewy) i na szynie DIN(prawy)

UWAGA! Sprawdzić wymiary montażowe na tylnej ściance przemiennika. Pozostawić wolną przestrzeń powyżej (100 mm) oraz poniżej (50 mm) Vacon 10 aby zapewnić prawidłowe chłodzenie!



Rysunek 2: Montaż płyty uziemiającej PE i wspornika kabli sterujących

24-godzinne wsparcie techniczne +358 (0)40 837 1150 • Email: vacon@vacon.com

2.2 Okablowanie i połączenia

2.2.1 Okablowanie elektryczne

Uwaga! Moment dokręcenia śrub zacisków kablowych: 0.5 - 0.6 Nm



Rysunek 3: Podłączenie kabli w Vacon 10, wielkość MI1



Rysunek 4: Podłączenie kabli w Vacon 10, wielkość MI2 - MI3

2.2.2 Okablowanie sterujące



Rysunek 5: Otworzyć osłonę kabli sterujących



Rysunek 6: Podłączyć kable sterujące. Patrz następna strona!

24-godzinne wsparcie techniczne +358 (0)40 837 1150 • Email: vacon@vacon.com

3. WE/WY STERUJĄCE

	Zacisk		Sygnał	Ustawienie fabrycz.	Opis
┍╼┻┷	1	+10V	Wyjście napięcia zadającego		Maksymalny prąd 10 mA
	2	AI1	Wejście analogowe 1	Zadawanie częst. ^{P)}	$0 - +10 \text{ V Ri} = \min. 200 \text{ k} \Omega$
	3	GND 🌒	Masa		
	6	+24V	Wyjście 24V dla DI		± 20 %, maks. 50 mA
	7	GND •	Masa		
	8	DI1	Wejście cyfrowe 1	Start w przód P)	
	9 DI2		Wejście cyfrowe 2	Start w tył P)	0 - +30 V Ri = min. 12 k Ω
	10	10 DI3 Wejście cyfrowe 3		Prędkość stała B0 P)	
	Α	Α	RS485	komunikacja FB	
	В	В	RS485	komunikacja FB	
\bigcirc	4	AI2	Wejście analogowe 2	Wartość rzeczyw. PI P)	$0(4) - 20 \text{ mA}, \text{Ri} = 200 \Omega$
	5	GND •	Masa		
\smile	13	GND ●	Masa		
<u> </u>	14	DI4	Wejście cyfrowe 4	Prędkość stała B1 P)	
<u> </u>	15	DI5	Wejście cyfrowe 5	Kasowanie usterki P)	0 - +30 V RI = min. 12 K12
ц-/_	16	DI6	Wejście cyfrowe 6	Wyłączenie reg. PI P)	
	18	AO	Wyjście analogowe	Częst. wyjściowa P)	$0(4) - 20 \text{ mA}, \text{RL} = 500 \Omega$
	20	DO	Wyjście cyfrowe	Aktywne = GOTOWOŚĆ ^{P)}	Otwarty kolektor, maks. 48V/50mA
	22 23	RO 11 RO 12	WY ROI	Aktywne = PRACA ^{P)}	Maks. zdolność łączeniowa: 250Vac/2A lub 250Vdc/0,4A
	24 25 26	RO 21 RO 22 RO 23	WY RO2	Aktyw. = USTERKA ^{P)}	Maks. zdolność łączeniowa: 250Vac/2A lub 250Vdc/0,4A

Tabela 1: Fabryczna konfiguracja i połączenia wejść/wyjść aplikacji General purpose Vacon 10

P) = Funkcja programowalna, patrz Instrukcja użytkownika, Parametry



4. PROGRAMOWANIE & URUCHOMIENIE

4.1 Struktura głównego menu Vacon 10



Rysunek 1: Główne menu Vacon 10

24-godzinne wsparcie techniczne +358 (0)40 837 1150 · Email: vacon@vacon.com

4.2 Uruchomienie i kreator rozruchu

4.2.1 Uruchomienie przemiennika częstotliwości:

1. Przeczytać instrukcję bezpieczeństwa na stronie 1	 Uruchomić Kreator Uruchomienia i ustawić wszystkie niezbędne parametry.
2. Podłączyć uziemienie i sprawdzić czy zastosowane kable są zgodne z wymaganiami	 Wykonać test rozruchowy przemiennika bez dołączonego silnika. Patrz Instrukcja użytkownika dostępna na stronie www.vacon.com
 Sprawdzić jakość oraz ilość powietrza chłodzącego. 	 Wykonać test rozruchowy na nieobciążonym silniku.
 Sprawdzić, czy wszystkie sygnały start/stop odpowiadają stanowi pracy STOP. 	 Podłączyć silnik do maszyny roboczej i wykonać test rozruchowy jeszcze raz.
5. Podłączyć przemiennik do sieci zasilającej	10. Vacon 10 jest teraz gotowy do pracy

Tabela 1: Uruchomienie

4.2.2 Kreator uruchomienia

Kreator uruchomienia Vacon 10 pojawia się po pierwszym podaniu napięcia. Później kreator można uruchomić poprzez przytrzymanie przycisku STOP przez 5 sekund w głównym menu. Procedura ta przedstawiona jest na rysunkach poniżej.

UWAGA! Uruchomienie kreatora rozruchu przywraca nastawy fabryczne wszystkich parametrów!



Rysunek 2: Kreator uruchomienia Vacon 10



Rysunek 3: Programowanie przemiennika

24-godzinne wsparcie techniczne +358 (0)40 837 1150 · Email: vacon@vacon.com

9 • VACON

5. MONITOROWANIE & PARAMETRY

Uwaga! Kompletna lista parametrów wraz z opisami znajduje się w Instrukcji Użytkownika Vacon 10, dostępnej na stronie: www.vacon.com -> Support & Downloads

5.1 Wielkości monitorowane

Kod	Sygnał monitorowany	Jednostka	ID	Opis
M1.1	Częstotliwość wyjściowa	Hz	1	Częstotliwość zasilania silnika
M1.2	Częstotliwość zadana	Hz	25	
M1.3	Prędkość obrotowa silnika	obr/min	2	Obliczona prędkość silnika
M1.4	Prąd silnika	А	3	Zmierzony prąd silnika
M1.5	Moment obrotowy silnika	%	4	Obliczony aktualny moment silnika w % momentu znami- onowego
M1.6	Moc silnika	%	5	Obliczona aktualna/nominalna moc silnika
M1.7	Napięcie silnika	V	6	Napięcie silnika
M1.8	Napięcie w obwodzie DC	V	7	Zmierzone napięcie DC
M1.9	Temperatura przemien- nika	с°	8	Temperatura radiatora
M1.10	Temperatura silnika	С°		Obliczona temperatura silnika
M1.11	Wejście analogowe 1	%	13	AII
M1.12	Wejście analogowe 2	%	14	AI2
M1.13	Wyjście analogowe	%	26	AO1
M1.14	DI1, DI2, DI3		15	Stan wejść cyfrowych
M1.15	DI4, DI5, DI6		16	Stan wejść cyfrowych
M1.16	RO1, RO2, DO		17	Status wyjść przekaźnikowych/ wyjścia cyfrowego
M1.17	PI wartość zadana	%	20	Wartość zadana w % wartości maksymalnej
M1.18	PI wartość rzeczywista	%	21	Wartość rzeczywista w % wartości maksymalnej
M1.19	PI uchyb	%	22	Uchyb regulacji w % maksymalnej wartości uchybu
M1.20	PI wyjście	%	23	Sygnał wyjściowy w % maksymal- nej wartości sygnału wyjściowego

Tabela 1: Vacon 10 wielkości monitorowane (aplikacja General purpose)

5.2 Opis parametrów szybkiego programowania

Kod	Parametr	Min	Maks.	Jed-	Fabrycznie	ID	Uwagi
				nostka			
P1.1	Napięcie znam. silnika	180	500	v	230 400	110	Z tabliczki znamionowej silnika
P1.2	Częstotliwość znam silnika	30	320	Hz	50,00	111	Z tabliczki znamionowej silnika
P1.3	Prędkość znam. silnika	300	20000	obr/min	1440	112	Wartość ustawiona fabrycznie dla silnika 4 biegunowego
P1.4	Prąd znam. silnika	0,2 x I _N	1,5 xI _N	А	I _N	113	Z tabliczki znamionowej silnika
P1.5	$\cos\phi$ silnika	0,30	1,00		0,85	120	Z tabliczki znamionowej silnika
P1.7	Ograniczenie prądu wyjściowego	0,2 x I _N	2 x I _N	А	1,5 x I _N	107	
P1.15	Podbicie momentu	0	1		0	109	0 = nie używane 1 = używane
P2.1	Wybór miejsca sterow.	1	3		1	125	1 = WE/WY sterujące 2 = Panel 3 = Magistrala komunikacyjna
P2.2	Funkcja startu	0	1		0	505	0 = Wg. charakterystyki 1 = Lotny start
P2.3	Funkcja zatrzymania	0	1		0	506	0 = Wybiegiem 1 = Wg. charakterystyki
P3.1	Częstotliwość min.	0,00	P3.2	Hz	0,00	101	
P3.2	Częstotliwość maks.	P3.1	320	Hz	50,00	102	
P3.3	Wybór źródła sygnału zadającego jeżeli mie- jscem sterowania jest listwa WE/WY	0	4		3	117	0 = Prędkości stałe (0-7) 1 = Panel 2 = Magistrala komunikacyjna 3 = A11 (API LIMITED & FULL) 4 = A12 (API FULL)
P3.4	Prędkość stała 0	0,00	P3.2	Hz	5,00	124	Aktywacja przez WE cyfrowe
P3.5	Prędkość stała 1	0,00	P3.2	Hz	10,00	105	Aktywacja przez WE cyfrowe
P3.6	Prędkość stała 2	0,00	P3.2	Hz	15,00	106	Aktywacja przez WE cyfrowe
P3.7	Prędkość stała 3	0,00	P3.2	Hz	20,00	126	Aktywacja przez WE cyfrowe
P4.2	Czas przyspieszania	0,1	3000	s	1,0	103	
P4.3	Czas hamowania	0,1	3000	s	1,0	104	
P6.1	AII wybór zakresu	0	3		0	379	0 = Napięcie 010 V (F+L) 1 = Napięcie 210 V (F+L) 2 = Prąd 020 mA (L) 3 = Prąd 420 mA (L)
P6.5	AI2 wybór zakresu (API FULL)	2	3		1	390	2 = Prąd 020 mA 3 = Prąd 420 mA
P10.4	Automatyczny restart	0	1		0	731	0 = nie używany 1 = używany
P13.1	Ukrywanie parametrów	0	1		1	115	0 = widoczne wszystkie param. 1 = tylko parametry podst.

Tabela 2: Opis parametrów (aplikacja General purpose)

24 godzinne wsparcie techniczne +358 (0)40 837 1150 • Email: vacon@vacon.com

5.3 Menu parametrów systemowych

Kod	Parametr	Min.	Maks.	Fabryc-	ID	Uwagi		
Informacja o oprogramowaniu (MENU PAR -> S1)								
S1.1	wersja software				833			
S1.2	wersja Power SW				834			
S1.3	wersja API SW				835			
S1.4	wersja oprogramowania API				836			
S1.5	Aplikacja: numer identyfikacyjny ID				837			
S1.6	Aplikacja:wersja				838			
S1.7	Obciążenie systemu				839			
	Pa	rametry	RS485 (MENU PAF	e -> S2	2)		
\$2.1	Status komunikacji				808	Format: xx.yyy xx = 0 - 64 (Liczba ramek zawierających błędy) yyy = 0 - 999 (Liczba ramek odebranych prawidłowo)		
S2.2	Protokół komunikacyjny	0	1	0	809	0 = wyłączony 1= Modbus		
S2.3	Adres slave	1	255		810			
S2.4	Prędkość transmisji	0	5	5	811	0 =300, 1 =600, 2 =1200, 3 =2400, 4 =4800, 5 =9600,		
S2.5	Bity stopu	0	1	1	812	0=1, 1=2		
S2.6	Rodzaj parzystości	0	0	0	813	0= brak (zablokowane)		
S2.7	Limit czasu braku komunikacji	0	255	0	814	0 = nie używane, 1 = 1 sekunda, 2 = 2 sekundy, itd.		
S2.8	Kasowanie statusu komu- nikacji				815	1= kasowanie par. S2.1		
	Ν	1enu licz	ników (N	IENU PAR	-> S3)			
S3.1	Liczniki MWh	0	1	0	827			
\$3.2	Licznik dni pracy	0	1	0	828			
S3.3	Licznik godzin pracy	0	1	0	829			
	Ustav	vienia uż	ytkownik	a (MENU I	PAR ->	> \$4)		
S4.1	Kontrast wyświetlacza	0	15	7	830	Ustawianie kontrastu wyświetl.		
S4.2	Powrót do ustawień fabrycznych	0	1	0	831	1= wczytaj ustawienia fabrycz.		

Tabela 3: Menu parametrów systemowych

6. ŚLEDZENIE USTEREK

Kod	Opis usterki
1	Przekroczenie prądu wyjściowego
2	Przekroczenie wartości napięcia
3	Doziemienie
8	Usterka systemowa
9	Zbyt niskie napięcie
13	Zbyt niska temperatura przemiennika
14	Zbyt wysoka temperatura przemiennika
15	Utyk silnika
16	Przekroczenie temperatury silnika
22	EEPROM błąd sumy kontrolnej pamięci
25	Błąd mikroprocesora
34	Błąd wewnętrznej magistrali komunika- cyjnej
35	Usterka aplikacji
50	Prąd wejścia analogowego I _{in} < 4mA (wybrany zakres od 4 do 20 mA)
51	Usterka zewnętrzna
53	Błąd komunikacji magistrali

Tabela 1: Kody usterek. Szczegółowy opis znajduje się w Instrukcji Użytkownika.

7. DANE TECHNICZNE

Wymiary i	Wielkość	Wysokość Szerokość Głębokość (mm) Waga (kg)							
waga	MII	156,5 65,5 98,5 0,55							
	MI2	195 90 101,5 0,70							
	MI3	262,5 100 108,5 0,99							
Sieć zasilająca	Sieć	Vacon 10 nie może być podłączony do sieci z uziemionym trójkątem							
	Prąd zwarcia	Maksymalny prąd zwarcia <50kA							
Parametry	Napięcie wyjściowe	0 - U _{we}							
wyjściowe	Prąd wyjściowy	Ciągły prąd znamionowy I _N w temperaturze otoczenia maks. +50°C, przeciążalność 1.5 x I _N maks. 1min/10min							
Ograniczenia	Temperatura otoczenia	-10°C (bez szronu)+50°C: przy prądzie znamionowym I _N							
środowiskowe	Temperatura składowania -40°C+70°C								
	Stopień ochr. obudowy	IP20							
	Wilgotność względna	095% RH, bez skraplania, nie agresywna atmosfera, bez kapiącej wody							
	Wysokość n.p.m.	100% obciążalność (bez ograniczenia) do wysokości 1000m. 1% redukcja prądu na każde100m powyżej 1000m; maks. 2000m							
EMC	Odporność na zakłócenia	Zgodne z EN50082-1, -2, EN61800-3							
	Emisja zakłóceń	230V : Zgodny z klasą C2 EMC (Vacon poziom H); z wewnętrznym filtrem RFI 230V/a00V: brak ochrony EMC (Vacon poziom H): z wewnętrznym filtrem RFI 230V/400V: brak ochrony EMC (Vacon poziom N): Brak filtra RFI							
		Patrz szczegółowy opis w Instrukcji Użytkownika Vacon 10 na stronie: www.vacon.com/support							
Normy		EMC: EN61800-3, Bezpieczeństwo: UL508C, EN61800-5							
Certyfikaty i deklaracje producenta		Bezpieczeństwo: CB, CE, UL, cUL, EMC: CE, CB, c-tick (sprawdź dopuszczenia na tabliczce znamionowej urządzenia)							

Dobór kabli i bezpieczników	Wielkość	Bezpiecznik Kabel		Wymiary zacisków kablowych min-maks. (mm2)		
380 - 500V	380 - 500V (A)		zasilający Cu (mm ²)	Zasilanie & uziemienie	Sterowanie & przekaźnik	
	MII	6	2*15+15	15.4		
	MI2	10	5-1.5-1.5	1.5-4		
	MI3	20	3*2.5+2.5	1.5-6	0515	
	MII	10	2*1.5+1.5	15.4	0.5=1.5	
208 - 240V	MI2	20	2*2.5+2.5	1.5-4		
	MI3	32	2*6+6	1.5-6		

 Używając przedstawionych powyżej bezpieczników, napęd może zostać podłączony do źródła zasilania którego maks. prąd zwarcia wynosi 50kA

- Używać tylko kabli z odpornością temperaturową co najmniej +70°C.
- Bezpieczniki pełnią również funkcję zabezpieczenia kabli przed przeciążeniem.

- Powyższa instrukcja dotyczy tylko tych przypadków w których do przemiennika podłączony jest tylko jeden silnik, jednym połączeniem kablowym.
- Aby spełnić wymagania normy EN61800-5-1, przewód ochronny powinien mieć przekrój co najmniej 10mm2 Cu lub 16mm2 Al. Inną możliwością jest użycie dodatkowego przewodu ochronnego o przekroju co najmniej takim samym jak podstawowy.

Napięcie zasilania 208-240 V, 50/60 Hz, 1~									
The amount in the	Znamionowa przec	iążalność	Moc na wale silnika	Znamionowy prąd wejściowy	Wielkość mechanic- zna				
ryp pizeinieinika	100% prąd ciągły 150% prąd I _N [A] przeciążeniowy [A]		P [kW]	[A]					
Vacon 10-1L-0001 - 2	1,7	2,6	0,25	4,2	MI1				
Vacon 10-1L-0002 - 2	2,4	3,6	0,37	5,7	MI1				
Vacon 10-1L-0003 - 2	2,8	4,2	0,55	6,6	MI1				
Vacon 10-1L-0004 - 2	3,7	5,6	0,75	8,3	MI1				
Vacon 10-1L-0005 - 2	4,8	7,2	1,1	11,2	MI2				
Vacon 10-1L-0007 - 2	7,0	10,5	1,5	14,1	MI2				
Vacon 10-1L-0009 - 2*	9,6	14,4	2,2	15,8	MI3				

Vacon 10 zakres mocy

*Maksymalna temperatura pracy dla Vacon 10-1L-0009-2 wynosi +40°C

Napięcie zasilania 380-480 V, 50/60 Hz, 3~								
Tup przemiannika	Znamionowa prz	eciążalność	Moc na wale silnika	Znamionowy prąd wejściowy	Wielkość mechan- iczna			
ryp przemieninka	100% prąd ciągły I _N [A]	150% prąd przeciążeniowy [A]	Zasilanie 380-480V P[kW]	[A]				
Vacon 10-3L-0001 - 4	1,3	2,0	0,37	2,2	MI1			
Vacon 10-3L-0002 - 4	1,9	2,9	0,55	2,8	MI1			
Vacon 10-3L-0003 - 4	2,4	3,6	0,75	3,2	MI1			
Vacon 10-3L-0004 - 4	3,3	5,0	1,1	4,0	MI1			
Vacon 10-3L-0005 - 4	4,3	6,5	1,5	5,6	MI2			
Vacon 10-3L-0006 - 4	5,6	8,4	2,2	7,3	MI2			
Vacon 10-3L-0008 - 4	7,6	11,4	3,0	9,6	MI3			
Vacon 10-3L-0009 - 4	9,0	13,5	4,0	11,5	MI3			
Vacon 10-3L-0012 - 4	12,0	18,0	5,5	14,9	MI3			

Uwaga: Prądy wejściowe zostały obliczone dla mocy transformatora równej 100 kVA.

24h wsparcie techniczne +358 (0)40 837 1150 • Email: vacon@vacon.com

Biuro główne i produkcja:

Vaasa

Vacon Plc Runsorintie 7 65380 Vaasa firstname.lastname@vacon.com telephone: +358 (0)201 2121 fax: +358 (0)201 212 205

Przedstawicielstwa regionalne:

Finland

Helsinki Vacon Plc Äyritie 8 C 01510 Vantaa telephone: +358 (0)201 212 600 fax: +358 (0)201 212 600 Tampere Vacon Plc Vacon Plc Vacon Plc Vacon Plc telephone: +358 (0)201 212 750

Australia

Vacon Pacific 17, Corporate Ave. Rowville, Victoria 3178 telephone: +61 (03) 92139300 fax: +61 (03) 92139310

Austria

Vacon AT Antriebssysteme GmbH Aumühlweg 21 2544 Leobersdorf telephone: +43 2256 651 66 fax: +43 2256 651 66 66

Belgium

Vacon Benelux NV/SA Interleuvenlaan 62 3001 Heverlee (Leuven) telephone: +32 (0)16 394 825 fax: +32 (0)16 394 827

China

Vacon Suzhou Drives Co. Ltd. Beijing Office A528, Grand Pacific Garden Mansion 8A Guanghua Road Beijing 100026 www.cn.vacon.com Tel.+86 10 51280006 Fax-86 10 65813733

France

Vacon France ZAC du Fresne 1 Rue Jacquard – BP72 91280 Saint Pierre du Perray CDIS tetephone: +33 (0)1 69 89 60 30 fax: +33 (0)1 69 89 60 40

Produkcja:

Suzhou, China Vacon Suzhou Drives Co., Ltd Building 11A 428 Xinglong Street Suchun Industrial Square Suzhou 215126 Tel.+ 86 512 62836630 Fax+ 86 512 62836638

Germany Vacon GmbH Gladbecker Strasse 425 45329 Essen telephone: +49 (0)201 806 700 fax: +49 (0)201 806 7099

India

Vacon India Plot No 352 Kapaleeshwar Nagar East Coast Road Neelangarai Chennai 600 041 Tel, +91 44 244 900 24/25

Italy

Vacon S.p.A. Via F.lli Guerra, 35 42100 Reggio Emilia telephone: +39 0522 276811 fax: +39 0522 276890

The Netherlands

Vacon Benelux BV Weide 40 4206 CJ Gorinchem telephone: +31 (0)183 642 970 fax: +31 (0)183 642 971

Norway

Vacon AS Langgata 2 3080 Holmestrand telephone: +47 330 96120 fax: +47 330 96130

Russia

ZAO Vacon Drives Bolshaja Jakimanka 31, 109180 Moscow telephone: +7 (095) 974 14 47 fax: +7 (095) 974 15 54 ZAO Vacon Drives 2ya Sovetskaya 7, office 210A 191036 St. Petersburg telephone: +7 (812) 332 1114 fax: +7 (812) 279 9053 Vacon Inc. 3181 Black Gap Road Chambersburg, PA 17202 USA

Spain Vacon Drives Ibérica S.A. Miquel Servet, 2. P.I. Bufalvent 08243 Manresa telephone: +34 93 877 45 06 fax: +34 93 877 00 09

Sweden Vacon AB Anderstorpsvägen 16 171 54 Solna telephone: +46 (0)8 293 055 fax: +46 (0)8 290 755

Thailand

Vacon South East Asia 335/32 5th-6th floor Srinakarin Road, Prawet Bangkok 10250 Tel. +66 (0)85 100 7090

United Arab Emirates

Vacon Middle East and Africa Block A, Office 4A 226 P.O. Box 54763 Dubai Airport Free Zone Dubai Tel. +971 (0)4 204 5200 Fax: +971 (0)4 204 5203

United Kingdom

Vacon Drives (UK) Ltd. 18, Maizefield Hinckley Fields Industrial Estate Hinckley LE10 1YF Leicestershire telephone: +44 (0)1455 611 515 fax: +44 (0)1455 611 517

Usa

Vacon Inc. 440 North Fifth Avenue Chambersburg, PA 17201 USA

521 Airport Rd Chattanooga, TN 37421 USA